



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

Il Sindaco

Der Bürgermeister

Decreto n. 1/S/2024 del 04.01.2024

OGGETTO: delega di funzioni agli assessori

Il Sindaco

- visti gli articoli 53, 60, 61 e 62 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 e ss.mm. "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino – Alto Adige";
- vista la deliberazione del Consiglio comunale nr. 65 d.d. 22.10.2020 concernente la formazione della Giunta comunale;
- preso atto che con decreto Sindacale nr. 22/S/2020 di data 23.10.2020 sono state delegate agli assessori le funzioni previste dalla Delibera consiliare nr. 65 d.d. 22.10.2020;
- in attesa che il Signor Vice Sindaco rassegni le dimissioni, come già annunciate, per un ordinato passaggio di consegne si è ritenuto opportuno di delegare all'Assessora Johanna Ramoser, la trattazione degli affari su cui la Giunta comunale deve deliberare, in modifica dei precedenti decreti sopra riportati;

decreta

Dekret Nr. 1/S/2024 vom 04.01.2024

BETREFF: Übertragung von Kompetenzbereichen an die Stadträte

- Es wurde Einsicht genommen in die Artikel 53, 60, 61 und 62 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03. Mai 2018 i.g.F. „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“.
- Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr 65 vom 22.10.2020 über die Bildung des Stadtrates.
- Mit Dekret des Bürgermeisters Nr. 22/S/2020 vom 23.10.2020 wurde den Stadträtinnen und Stadträten die Kompetenzbereiche übertragen, die im Gemeinderatsbeschluss Nr. 65 vom 22.10.2020 vorgesehen sind.
- In Erwartung des bereits angekündigten Rücktritts des Vizebürgermeisters wird es im Sinne einer geordneten Übergabe der Aufgaben als zweckmäßig erachtet, die Behandlung von Angelegenheiten, über die der Stadtrat beschließen muss, in Abänderung der oben erwähnten früheren Beschlüsse an Stadträtin Johanna Ramoser zu delegieren. Dies vorausgeschickt

**verfügt
der Bürgermeister
Folgendes:**

1) con decorrenza **04.01.2024** e fino a revoca all'Assessora **Johanna Ramoser**, nato a Bolzano il 14.07.1978, è assegnata la trattazione delle seguenti materie:

- Protezione Civile e sicurezza sul posto di lavoro;
- "Mitspracherecht" nella Cultura tedesca

a tali effetti assume la qualifica Assessora alla Scuola, alle Attività Economiche, al Turismo e Stadtmarketing e alla Protezione Civile;

2) Sono escluse dalla delega le attribuzioni del Sindaco, quale Ufficiale del Governo, di cui agli articoli 61, comma 2, lettere b), c), e d), e 62, della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 e ss.mm. "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino – Alto Adige" e le altre funzioni attribuite dalla legge al Sindaco senza facoltà di delega, nonché quelle che il Sindaco mantiene in capo a sé medesimo, oltre alle materie non delegate agli Assessori con i precedenti decreti.

3) Sono fatte salve altresì, in quanto non espressamente delegate, le funzioni attribuite al Sindaco dagli articoli 28, 29, 30 e 31 del vigente Statuto comunale.

4) Tutti gli atti che rientrano nelle attribuzioni del Sindaco, e la cui adozione è delegata agli Assessori, sono intestati al Sindaco e sottoscritti, per delega, dall'Assessore competente in materia (nelle premesse del provvedimento va richiamato il decreto di delega).

5) Sono poste alle dipendenze funzionali o alla vigilanza e controllo del Sindaco, Vice Sindaco, e Assessori le strutture organizzative di riferimento.

1) Ab dem **04.01.2024** und bis auf Widerruf werden der Stadträtin **Johanna Ramoser**, geb. am 14.07.1978, die folgenden Aufgabenbereiche übertragen:

- Arbeitssicherheit und Zivilschutz;
- "Mitspracherecht" im Bereich deutsche Kultur

Stadträtin Johanna Ramoser übernimmt hiermit das Amt der Stadträtin für Schule, Wirtschaft, Tourismus und Stadtmarketing und Zivilschutz.

2) Von der Übertragung sind die Zuständigkeiten des Bürgermeisters als Amtswalter der Regierung gemäß Art. 61, Absatz 2, Buchstabe b), c) und d), und Art. 62 des Regional-gesetzes Nr. 2 vom 03. Mai 2018 i.g.F. „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ ausgenommen, sowie sämtliche andere dem Bürgermeister vom Gesetz übertragene Funktionen, die nicht übertragbar sind. Diese Regelung gilt auch für die Funktionen, die der Bürgermeister selbst übernimmt oder die er nicht mit einem Dekret den Stadträtinnen und Stadträten übertragen hat.

3) Des Weiteren ausgenommen sind, da nicht ausdrücklich übertragen, die dem Bürgermeister zuerkannten Funktionen gemäß Art. 28, 29, 30 und 31 der geltenden Gemeindegesetz.

4) Alle Maßnahmen, die in den Zuständigkeitsbereich des Bürgermeisters fallen und deren Annahme an die Stadträte und -rätinnen übertragen wurde, lauten auf den Namen des Bürgermeisters und werden stellvertretend für den Bürgermeister vom zuständigen Stadtrat unterzeichnet (in der Prämissen der Maßnahme muss auf das Bevollmächtigungsdekret verwiesen werden).

5) Die verschiedenen Organisationsstrukturen unterstehen der Aufsicht und Kontrolle des Bürgermeisters, des Vizebürgermeisters und der Stadträtinnen und Stadträte bzw. sind ihnen funktionell unterstellt.

6) Gli uffici sono assegnati ad un solo Assessore: resta inteso che, nel caso si occupino di ambiti nella competenza di Assessori diversi, essi fanno riferimento a ciascun Assessore riguardo agli ambiti di rispettiva competenza.

6) Die Ämter sind jeweils einem einzigen Stadtrat bzw. einer einzigen Stadträtin zugeteilt. Für jene Ämter, deren Angelegenheiten in die Zuständigkeit mehrerer Stadträte bzw. Stadträtinnen fallen, ist die Bezugsperson der jeweils zuständige Stadtrat.

/iz

IL SINDACO – DER BÜRGERMEISTER
Dr. Renzo Caramaschi
Firmato digitalmente – digital unterzeichnet

da trasmettere a:

Zustellungsempfänger:

Assessori comunali
Segretario Comunale
Vice Segretario Generale

Stadträte/Stadträtinnen
Generalsekretär
Vizegeneralsekretär